

國立中興大學交換學生赴國外研修計畫



心得報告

姓名	黃○禧	學號	
性別	女	就讀本校系所	外文系(所) 四年級
研修學校	康斯坦茲大學	研修系所(學程)	Literature and Art
研修學校獎學金補助經費	0	實際教育部/本校補助經費 (領取者填寫)	NTD96000
實際花費金額 (新台幣)	學費:NTD24418 學雜費:0 住宿費::€1698(六個月) 生活費::€3088 來回飛機票:NTD34230 合計:24418+34230+(1698+3088)*34= NTD 221372		
國外修讀學分數	14ECTS	薦送學校採認學分數	0

實際出國日期	112年8月31日	實際返國日期	113年2月24日
--------	-----------	--------	-----------

心得內容(1000-1500字, 請附照片1~3張)

1、緣起

學了三年德文, 這段時間我深受老師精彩講課啟發, 期望將所學的語言和文化知識應用於生活中。加上堂姊時常與我分享她在德國的生活點滴, 加深了我對德國的好奇與期待。大二時我著手準備英文檢定並繼續精進德文, 最後如願以償在大四上到德國交換。

2、研修學校簡介

康斯坦茲大學是一所卓越的研究型大學, 以跨科合作聞名和國際化聞名。該大學在2023年QS大學排名中表現亮眼, 國內外排名分別為33名與541名。2007年, 康斯坦茲大學獲選為「未來計劃」大學, 2019更在眾多大學中脫穎而出, 成為德國聯邦教育部選拔的精英大學。康斯坦茲大學提供密集、紮實的語言課供學生選修, 對提高德語語言能力對學術發展和就業皆有幫助。

3、國外研修之課程學習(課內)

這學期我修習了兩門正式課程, 旁聽了四門其他課程及一堂體育課, 總計七門課程。

GO-Konstanz: Deutsch-intensivkurs A2.1 (6 ECTS)

學期正式開始前的語言密集班。每天四小時, 課程長達一個月。老師教學方式生動, 除了帶我們參訪鄰近小島Mainau、Rosgartenmuseum, 也到老師的瑜珈教室學習瑜珈相關單字。此外, 學校也安排了豐富的戶外教學, 例如康士坦茲城市導覽、杜賓根一日遊和酒廠一日遊等, 雖需額外付費, 但絕對值得參加。另有排球比賽, 我們班贏得亞軍!

Deutschkurs A2.1(8 ECTS)

這門課採全德文上課模式, 深度沉浸式學習提升了我的語感和聽力。教學以課文為主, 偶有分組討論, 這種互動式的教學方式讓我收穫頗豐。

Kommunikative Grammatik A2

非常有趣的文法課, 同樣以全德文授課。每堂課老師以不同的文法主題為中心, 鼓勵同學多發言並練習句型。上完這堂課, 我較能組織完整的句子, 也較敢和同學對談。

Philosophy of Perception across the Senses - Introductory Seminar(旁聽)

哲學系課程。某堂課老師要我們深入思考感官, 比如兩隻手合在一起時, 是右手碰左手還是左手碰右手、探討視覺疲勞、討論嗅覺來自外部或者內部等等, 深入思考感官與哲學的結合。

Introduction to Forensic Speech Science(旁聽)

這門課以語言學的角度探討鑑識科學, 透過犯人的語音推測其年齡、居住地等信息。課程方式以閱讀文獻、講解課文並以影片為主。

Brush up your English(旁聽)

這是一門簡單的英文課, 老師教授日常生活片語, 讓同學更自然使用英文。有趣的是, 這堂課大多數同學都是德國人, 不同外語學習者學習語言時可以觀察到各自不同的語言現象。印象最深刻的是德國同學問老師「起床」可不可以說成:"I stand on the bed"(Ich stehe auf)。這是用德語思考並直翻的句子, 令人哭笑不得。

Taekwondo(體育課)

強烈推薦同學選修體育課, 除了能結識新朋友, 也多了練習德文的機會。每週教練都會精心設計不同的活動, 讓大家充分享受運動的樂趣。



▲ Go-Konstanz排球比賽第二名

4、國外研修之生活學習(課外)

宿舍生活是非常難忘的體驗。我住在七人宿舍，共用廚房和廁所。室友們分別來自德國、美國和義大利。我非常享受熱鬧的多人生活因為和他們煮飯、聊天都可以了解更多異國民情。

學期間我參與了一個趕走冬天的鬼的嘉年華--Fachsnacht，類似萬聖節但更盛大。大家著奇裝異服，打扮成自己喜歡的角色，無論老少都盛裝參與，使整個城市都充滿了狂歡的氣息。

在德國過年非常特別，我和台灣朋友花了七個小時煮年夜飯，邀請外國朋友共度佳節。我們還貼上親手寫的春聯，非常有儀式感。

旅遊也是重要的生活學習。獨旅了幾次，有時僅僅幫忙路人拍照，就能和他們簡單聊上幾句，甚至還能獲得當地人的景點推薦。除了可以認識許多來自不同國家的人，也能更認識、肯定自己有能力獨自處理旅遊大小事。

當然，也有需要危機處理的時刻。德國鐵路的狀況非常多，誤點、臨時更改目的地、變更路線，取消車次屢見不鮮。我曾遇到兩台列車突然合併，在某一城市分開行駛沒有更新在電子螢幕上，僅以德文廣播告知。事發突然加上當時德文還不夠好，導致我未能搭上列車。之後乘車時，我格外留心任何可能的狀況，權益受損時也知道該如何向德鐵官方提出補償申請。



▲與朋友聚餐

研修之具體效益(請條列式列舉)

1. 文化交流
2. 危機處理能力
3. 提升德語、英語能力
4. 廚藝進步

5、感想與建議

半年的交換生活雖然極短，但正因其短暫，使得這段時光格外珍貴。每一天都有新的刺激、挑戰，我非常珍惜每一段體驗以及認識的每一位朋友。儘管前期準備過程繁瑣複雜，很謝謝當時的自己沒有放棄，才有機會好好探索世界。交換是我人生目前最美好的一段時光，不同文化、習慣和價值觀的碰撞絕對讓人大開眼界，極力推薦同學們體驗交換生活。

* 請於返國二個月內將本報告繳交至oia@nchu.edu.tw